

# GP-KS026

<b>GB</b>	<b>KITCHEN DIGITAL WEIGHING SCALE</b>
<b>CZ</b>	<b>DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA</b>
<b>SK</b>	<b>DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA</b>
<b>PL</b>	<b>CYFROWA WAGA KUCHENNA</b>
<b>HU</b>	<b>DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG</b>
<b>SI</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA</b>
<b>HR</b>	<b>DIGITALNA KUHINJSKA VAGA</b>
<b>DE</b>	<b>DIGITALE KÜCHENWAAGE</b>
<b>UA</b>	<b>ДИГІТАЛЬНА КУХОННА ВАГА</b>
<b>RO</b>	<b>CÂNTAR DIGITAL DE BUCĂTĂRIE</b>
<b>LT</b>	<b>SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS</b>
<b>LV</b>	<b>VIRTUVES DIGITĀLIE SVARI</b>



# GB GP-KS026 KITCHEN DIGITAL WEIGHING SCALE

Read these instructions thoroughly before using the product.

## Specifications

Backlit LCD display: 57x24 mm  
Maximum weight: up to 5 kg (1 g – 5000 g)  
Measurement resolution: 1 g  
Units: g/fl.oz/lb oz/ml  
TARE function  
Automated or manual deactivation  
Overload/weak battery indication  
1,2 l dish included  
Power supply: 2x 1,5 V AAA battery (not included)

## Display

g/fl.oz/lb oz/ml – measurement units

## On screen messages

„LO“ – Battery is depleted and needs replacing.  
„EEEE“ – Scale overloaded. The maximum carrying capacity is 5 kg. Remove the weight material off the scale to avoid damage.

## Buttons

TARE/ON/OFF – TARE function/activation/deactivation  
UNIT SET – toggle units g/fl.oz/lb oz/ml

## Weighing

1. Place the scale on a hard, level and stable surface.
2. Before activating the scale, place dish on the weighing surface, if you want to use it.
3. Push TARE/ON/OFF to activate the weighing mode.
4. Put the object, to be measured, on the scale or into the dish. The LCD display will show the weight of the object.
5. Select the measurement units (g/fl.oz/lb oz/ml) by repeated pushing of the button UNIT SET.
6. You can turn the scale off by holding the button TARE/ON/OFF (if you use the TARE function, push it 2x) or it will turn off automatically after 3 minutes.

## TARE function

It serves to measure the weight of individual doses gradually added to the items remaining on the scale.

1. Put the first dose on the scale and the display will show its weight.
2. Before adding another dose on the scale, push the button TARE/ON/OFF. The value on the display will reset. Now you can add another dose. You can repeat this process again.

## Battery replacement

1. Open the battery compartment at the bottom of the scale.

2. Remove the used batteries.
3. Insert new alkali batteries. Maintain correct polarity. Do not use rechargeable batteries.
4. Close the lid.

## Cleaning and maintenance

1. Use a wet cloth to clean the scale. Prevent water from getting inside. Do not use chemical cleaning preparations and/or cleaning aids with abrasive effect. Do not submerge the scale into water!
2. All plastic parts must be cleaned immediately after contact with grease and materials such as spices, vinegar or additives. Prevent contact of the scale with citrus gravy!
3. Keep the scale in horizontal position at all times.

## Safety instructions

- These scale are designed only for weighing of food in households.
- Do not interfere with internal electric circuits of the product. You might damage it and void the warranty automatically.
- The weight must be placed on a level, hard and stable surface (not on carpet etc.) in enough distance from any appliances with electromagnetic field in order to avoid interference.
- Protect the scale from hits, shocks, vibration and do not drop it from height.
- Do not overload the scale.
- Use the scale only according to these instructions. In case of a malfunction the scale should be repaired only by a qualified expert.
- Protect the scale from extreme temperatures, moisture, wind, dust and direct sunlight.
- This machine is not to be used for persons (including children), whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience or knowledge prevents them from safe use of the appliance, unless they are under supervision or unless they were instructed about the use of this appliance by a person responsible for their safety. Supervision over children is necessary to make sure they will not play with the appliance.

At the end of service life, do not throw the product or batteries into unsorted communal waste. Proper disposal of the product will prevent negative impact on human health and environment. Recycling of materials helps to protect natural resources. More information about recycling of this product can be obtained from your magistrate, communal waste processing company or the sales point, where you purchased the product.

Declaration of Conformity has been issued for this product.



13.8.2005

# CZ DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA, GP-KS026

Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtete tento návod.

## Specifikace

Podsvícený LCD displej: 57x24 mm  
Maximální hmotnost: do 5 kg (1 g – 5000 g)  
Měřicí rozlišení: 1 g  
Měrná jednotka: g/fl.oz/lb oz/ml  
Funkce TARA  
Automatické nebo manuální vypnutí  
Indikace přetížení/slabé baterie  
1,2 l miska součástí  
Napájení: 2x 1,5 V AAA baterie (nejsou součástí balení)

## Displej

g/fl.oz/lb oz/ml – jednotky váhy

## Upozornění na displeji

„LO“ – Baterie jsou vybité, vyměňte je.  
„EEEE“ – přetížení váhy, maximální nosnost je 5 kg. Odstraňte z váhy váženou dávku, aby nedošlo k poškození

## Tlačítka

TARE/ON/OFF – aktivace funkce Tara/zapnutí/vypnutí  
UNIT SET – volba jednotky g/fl.oz/lb oz/ml

## Vážení

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilní povrch.
2. Před zapnutím váhy položte na vážící plochu kuchyňskou misku, chcete-li ji použít.
3. Stiskem tlačítka TARE/ON/OFF zapnete režim vážení.
4. Vložte na váhu, nebo do misky vážený předmět. LCD displej zobrazí hmotnost předmětu.
5. Požadovanou jednotku váhy (g/fl.oz/lb oz/ml) nastavíte opakovaným stiskem tlačítka UNIT SET.
6. Váhu můžete vypnout podržením tlačítka TARE/ON/OFF (v případě použití funkce TARA stiskněte 2x) nebo se po 3 minutách automaticky vypne.

## Funkce TARA (dovažování)

Slouží k měření hmotnosti postupně přidávaných různých dávek k předchozím, které zůstávají na váze

1. Položte na váhu první dávku a na displeji se zobrazí její hmotnost.
2. Před položením další dávky na váhu stiskněte tlačítko TARE/ON/OFF. Hodnota na displeji se vynuluje. Nyní můžete přidat další dávku. Tento úkon můžete provést opakovaně.

## Výměna baterie

1. Otevřete kryt prostoru pro baterii na spodní straně váhy.
2. Vyměňte použité baterie.
3. Vložte nové alkalické baterie. Dbejte na dodržení správné polarity. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
4. Zavřete kryt.

## Údržba a čištění

1. Pro čištění váhy použijte navlhčený hadřík a dbejte na to, aby se dovnitř váhy nedostala voda. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky/čisticí prostředky s abrazivním účinkem. Neponožujte váhu do vody!
2. Všechny plastové části se musejí při kontaktu s mastnými

- substancemi, jako je koření, ocet nebo dochucovadla, ihned očistit. Zabráňte potravnímu váhy kyselou citrusovou šťávou!
3. Udržujte váhu vždy ve vodorovné poloze.

## Bezpečnostní pokyny

- Tato váha je určena pouze pro vážení potravin pro použití v domácnosti.
- Nezasahujte do vnitřních elektrických obvodů výrobku – můžete jej poškodit a automaticky tím ukončit platnost záruky.
- Váhu je třeba umístit na rovný, tvrdý a stabilní povrch (ne na koberec apod.) v dostatečné vzdálenosti od přístrojů s elektromagnetickým polem, abyste zabránili vzájemnému rušení.
- Nevystavujte váhu nárazům, otřesům a neupouštějte ji na zem.
- Nepřetěžujte váhu.
- Používejte váhu pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. V případě poruchy by měl výrobek opravovat pouze kvalifikovaný odborník.
- Nevystavujte váhu extrémním teplotám, vlhkosti, větru, prachu a přímému slunečnímu svitu.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabráňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Je nutný dohled nad dětmi, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.

Nevyhazujte výrobek nebo baterie po skončení životnosti jako netříditelný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytnou obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili. Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě.



13. 8. 2005

# SK DIGITÁLNÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA, GP-KS026

Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod.

## Špecifikácia

Podsvietený LCD displej: 57x24 mm

Maximálna hmotnosť: do 5 kg (1 g – 5000 g)

Meracie rozlíšenie: 1 g

Merná jednotka: g/fl.oz/lb oz/ml

Funkcia TARA

Automatické alebo manuálne vypnutie

Indikácia preťaženia / slabé batérie

1,2 l miska súčasťou

Napájanie: 2x 1,5 V AAA batérie (nie sú súčasťou balenia)

## Displej

g/fl.oz/lb oz/ml – jednotky váhy

## Upozornenie na displeji

„LO“ - Batérie sú vybité, vymeňte ich.

„EEEE“ - preťaženie váhy, maximálna nosnosť je 5 kg. Odstráňte z váhy vážený dávku, aby nedošlo k poškodeniu

## Tlačidlá

TARE/ON/OFF – aktivácia funkcie TARA/zapnutie/vypnutie

UNIT SET – voľba jednotky g/fl.oz/lb oz/ml

## Váženie

1. Váhu položte na rovný, tvrdý a stabilný povrch.
2. Pred zapnutím váhy položte na vážiacu plochu kuchyňskou misku, ak ju chcete použiť.

3. Stlačením tlačidla TARE/ON/OFF zapnete režim váženia.
4. Vložte na váhu, alebo do misky vážený predmet. LCD displej zobrazí hmotnosť predmetu.
5. Požadovanú jednotku váhy (g/fl.oz/lb oz/ml) nastavíte opakovaným stlačením tlačidla UNIT SET.
6. Váhu môžete vypnúť podržením tlačidla TARE/ON/OFF (v prípade použitia funkcie TARA stlačte 2x) alebo sa po 3 minútach automaticky vypne.

## Funkcia TARA (dovažovania)

Služi na meranie hmotnosti postupne pridávaných rôznych dávok k predchádzajúcim, ktoré zostávajú na váhe.

1. Položte na váhu prvú dávku a na displeji sa zobrazí jej hmotnosť.
2. Pred položením ďalšej dávky na váhu stlačte tlačidlo TARE/ON/OFF. Hodnota na displeji sa vynuluje. Teraz môžete pridať ďalšiu dávku. Tento úkon môžete vykonať opakovane.

## Výměna batérie

1. Otvorte kryt priestoru pre batérie na spodnej strane váhy.
2. Vyberte použité batérie.
3. Vložte nové alkalické batérie. Dbajte na dodržanie správnej polarity. Nepoužívejte dobíjacie batérie.
4. Zatvorte kryt.

## Údržba a čistenie

1. Pre čistenie váhy používajte navlhčenú handričku a dbajte na to, aby sa dovnútra váhy nedostala voda. Nepoužívejte che-

mické čistiace prostriedky / čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom. Neponárajte váhu do vody!

2. Všetky plastové časti sa musia pri kontakte s masťnými substanciami, ako je korenie, ocot alebo dochucovadlá, ihneď očistiť. Zabráňte postriekaniu váhy kyslou citrusovou šťavou!
3. Udržujte váhu vždy vo vodorovnej polohe.

## Bezpečnostné pokyny

- Táto váha je určená len pre váženie potravín pre použitie v domácnosti.
- Nezasahujte do vnútorných elektrických obvodov výrobu - môžete ho poškodiť a automaticky tým ukončiť platnosť záruky.
- Váhu je potrebné umiestniť na rovný, tvrdý a stabilný povrch (nie na koberec apod.) v dostatočnej vzdialenosti od prístrojov s elektromagnetickým poľom, aby ste zabránili vzájomnému rušeniu.
- Nevystavujte váhu nárazom, otrasom a nepúšťajte ju na zem.
- Nepreťažujte váhu.
- Používajte váhu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. V prípade poruchy by mal výrobok opravovať len kvalifikovaný odborník.

- Nevystavujte váhu extrémnym teplotám, vlhkosti, vetru, prachu a priamemu slnečnému svitu.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabráňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaní ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Je nutný dohľad nad deťmi, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.

Nevyhadzujte výrobok alebo batérie po skončení životnosti ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu Vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste výrobok zakúpili.



13.3.2005

Na výrobok bolo vydané Prehlásenie o zhode.

## PL CYFROWA WAGA KUCHENNA, GP-KS026

Przed uruchomieniem wyrobu do pracy prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję.

### Specyfikacja

Podświetlany wyświetlacz LCD: 57x24 mm  
Maksymalny ciężar: do 5 kg (1 g – 5000 g)  
Rozdzielczość pomiaru: 1 g  
Jednostka pomiarowa: g/fl.oz/lb oz/ml  
Funkcja TARA

Wyłączenie automatyczne i ręczne

Wskaźnik przeciążenia/rozładowane baterie

1,2 l miska w komplecie

Zasilanie: 2x 1,5 V, baterie AAA (nie są częścią kompletu)

### Wyświetlacz

g/fl.oz/lb oz/ml – jednostki ważenia

### Ostrzeżenia na wyświetlaczu

„LO” - Baterie są rozładowane i trzeba je wymienić.

„EEEE” - przeciążenie wagi, maksymalna nośność wynosi 5 kg.

Ważone produkty należy usunąć z wagi, aby nie doszło do jej uszkodzenia.

### Przyciski

ON/OFF/TARE – włączenie/wyłączenie/ aktywacja funkcji Tara

UNIT – wybór jednostki ważenia g/kg/lb/oz

### Ważenie

1. Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu.
2. Przed ważeniem wagi ustawiamy na niej miskę kuchenną, o ile zamierzamy z niej dalej skorzystać.
3. Naciskając przycisk TARE/ON/OFF włączamy tryb ważenia.
4. Ważone produkty kładziemy do miski albo ustawiamy je na wadze. Wyświetlacz LCD pokazuje ciężar ważonych produktów.
5. Wymaganą jednostkę ważenia (g/fl.oz/lb oz/ml) wybieramy naciskając kolejno przycisk UNIT SET.
6. Wagę można wyłączyć naciskając dłużej przycisk TARE/ON/OFF (w przypadku korzystania z funkcji TARA naciskamy 2x) albo wyłączenie nastąpi automatycznie po upływie 3 minut.

### Funkcja TARA (doważanie)

Jest wykorzystywana do ważenia dodawanych kolejno produktów do produktów wcześniejszych, które pozostają na wadze.

1. Kładziemy na wadze pierwszy produkt, a na wyświetlaczu pojawia się jego ciężar.
2. Przed położeniem następnego produktu na wadze naciskamy przycisk TARE/ON/OFF. Wartość na wyświetlaczu zostaje wyzerowana. Teraz można już dodać następny produkt. Tę czynność można wykonywać wielokrotnie.

### Wymiana baterii

1. Otwieramy obudowę pojemnika na baterie w dolnej części wagi.
2. Wymieniamy zużyte baterie.
3. Wkładamy nowe baterie. Zwracamy uwagę na zachowanie właściwej polaryzacji.

Stosujemy wyłącznie baterie alkaliczne. Nie korzystamy z baterii przystosowanych do doładowywania.

4. Zamykamy obudowę.

### Konserwacja i czyszczenie

1. Do czyszczenia wagi stosujemy zwilżoną ściereczkę, uważając przy tym, żeby do jej wnętrza nie dostała się woda. Nie korzystamy z chemicznych środków do czyszczenia oraz środków o działaniu ściernym. Wagi nie zanurzamy do wody!
2. Wszystkie elementy plastikowe, które miały kontakt z tłuszczem, przyprawami, octem albo substancjami smakowymi, trzeba natychmiast wyczyścić. Waga nie może zostać zanieczyszczona kwaśnym sokiem cytrynowym!
3. Waga musi być zawsze ustawiona w położeniu poziomym.

### Zalecenia bezpieczeństwa

- Ta waga jest przeznaczona wyłącznie do ważenia artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Nie wolno ingerować do wewnętrznych układów elektrycznych w wyrobie – można go w ten sposób uszkodzić i automatycznie utracić uprawnienia gwarancyjne.
- Wagę ustawiamy na równym twardym i stabilnym podłożu (nie stawiamy jej na dywanie, itp.) w dostatecznej odległości od urządzeń wytwarzających pole elektromagnetyczne, żeby zapobiec powstawaniu wzajemnych zakłóceń.
- Wagi nie narażamy na uderzenia i wstrząsy oraz nie stawiamy jej gwałtownie na podłożu.
- Nie przeciążamy wagi.

- Z wagi korzystamy zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. W razie uszkodzenia wyrób może być naprawiany wyłącznie przez specjalistę.
- Wagi nie narażamy na ekstremalne temperatury, wilgotność, wiatr, pył i bezpośrednio światło słoneczne.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (łącznie z dziećmi), którym niezgodność fizyczna, umysłowa albo mentalna, ewentualnie brak wiedzy albo doświadczenia, uniemożliwia bezpieczne korzystanie z tego urządzenia, o ile nie jest nad nimi sprawowany nadzór przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Konieczny jest nadzór, który zapewni, że dzieci nie będą się bawić tym urządzeniem.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



13.3.2005

Na wyrób została wydana Deklaracja Zgodności.

## HU GP-KS026 DIGITÁLIS KONYHAI MÉRLEG

A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót.

### Specifikáció

LCD-kijelző háttérvilágítással:	57x24 mm
Maximális mérleg:	5 kg (1 g – 5000 g)
Mérési beosztás:	1 g
Mértékegység:	g/fl.oz/lb oz/ml
TARA funkció	

Automatikus vagy kézi kikapcsolás

Tűlterhelés/gyenge elem kijelzés

1,2 l támlint tartozék

Tápellátás: 2x 1,5 V AAA elem (nem tartozék)

### Kijelző

g/fl.oz/lb oz/ml – súlymértékegységek

### Figyelmeztetések a kijelzőn

„LO” - Az elemek lemerültek, cserélje ki őket.

„EEEE” - a mérleg túlterhelése, a maximális terhelhetőség 5 kg.

Vegye le a mérlegről a mért adagot, nehogy a termék meghibásodjon.

### Nyomógombok

TARE/ON/OFF – a Tara funkció aktiválása/bekapcsolás/kikapcsolás

UNIT SET – g/fl.oz/lb oz/ml súlymértékegység kiválasztása

### Mérés

1. A mérleget helyezze egyenes, kemény és stabil felületre.
2. A mérleg bekapcsolása előtt helyezze a mérőlappra a konyhai tálat, ha használni akarja.
3. A TARE/ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolja be a mérés funkciót.
4. Tegye a mérlegre vagy az edénybe a mérni kívánt tárgyat. Az LCD kijelző megjeleníti a tárgy tömegét.
5. A kívánt súlymértékegységet (g/fl.oz/lb oz/ml) a UNIT SET gomb ismételt megnyomásával állíthatja be.
6. A mérleget a TARE/ON/OFF gomb megnyomásával kapcsolhatja ki (a TARA funkció használata esetén 2x nyomja meg), vagy 3 perc után automatikusan kikapcsol.

### TARE funkció (viszonyított mérés)

Arra szolgál, hogy a fokozatosan adagolt különböző mennyiségű tömegét megmérhessük az előző, már a mérlegen lévő adaghoz képest.

1. Tegye a mérlegre az első adagot és a kijelzőn megjelenik annak tömege.
2. Mielőtt a következő adagot a mérlegre tenné, nyomja meg a TARE/ON/OFF gombot. Az érték a kijelzőn lenullázódik. Most hozzáadhatja a következő adagot. Ezt az eljárást tovább is ismételheti.

### Elemcsere

1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a mérleg alsó részén.

2. Vegye ki a használt elemeket.

3. Tegyen be új alkáli elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra. Ne használjon tölthető elemeket.

4. Zárja be a fedelet.

### Karbantartás és tisztítás

1. A mérleg tisztításához használjon nedves rongyot, és figyeljen rá, hogy a mérleg belsejébe ne kerüljön víz. Ne használjon vegyi vagy abrazív hatású tisztítószeret. Ne merítse a mérleget vízbe!
2. Ha bármelyik műanyag rész zsíros anyaggal, pl. fűszerrel, ecettel vagy izesítőszerrel érintkezik, azonnal tisztítsa meg. Kerülje el, hogy a mérlegre savanyú citruslé cseppenjen!
3. Tartsa a mérleget mindig vízintesen.

### Biztonsági utasítások

- Ez a mérleg csak a háztartásban használt élelmiszerek mérésére szolgál.
- Ne nyúljon a termék belső elektromos áramköreihez – kárt okozhat bennük és a jóállás automatikusan érvényét veszíti.
- A mérleget egyenes, szilárd és stabil felületre kell helyezni (nem szőnyegre, stb.), megfelelő távolságba minden elektromágneses pólusú eszköztől, hogy ne tudják egymást zavarni.
- Ne tegye ki a mérleget útésnek, rázkódásnak és ne hagyja leesni.
- Ne terhelje túl a mérleget.
- A mérleget csak a jelen tájékoztatóban megadott utasításokkal összhangban használja. Meghibásodás esetén a készülék javítását bizza szakemberre.
- Ne tegye ki a mérleget rendkívüli hőmérséklet, nedvesség, szél, por és közvetlen napsugárzás hatásának.
- A készüléket ne használják csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel, ill. korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), amennyiben nincs mellettük szakszerű felügyelet, ill. nem kaptak a készülék kezelésére vonatkozó útmutatásokat a biztonságukért felelős személytől. A gyermekeknek felügyelet alatt kell lenniük annak biztosítása érdekében, hogy nem fognak a berendezéssel játszani.

A készüléket és az elemeket élettartamuk lejárta után ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A termék megfelelő megsemmisítésének biztosításával hozzájárul a környezethez és az emberi egészséget károsító hatások elleni védekezéshez. Az anyagok újrafeldolgozásával megőrizhetők természeti erőforrásaink. A termék újrafeldolgozásáról részletesen tájékozódhat a települési önkormányzatnál, a helyi hulladékfeldolgozóznál, vagy a boltban, ahol a terméket vásárolta.

A termék megfelelőségi nyilatkozattal rendelkezik.



13.3.2005

# SI DIGITALNA KUHINJSKA TEHTNICA, GP-KS026

Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

## Specifikacija

Osvetljen LCD zaslon: 57x24 mm  
Maksimalna masa: do 5 kg (1 g – 5000 g)  
Ločljivost merjenja: 1 g  
Merska enota: g/fl.oz/lb oz/ml  
Funkcija TARA

Samodejni ali ročni izklop

Indikacija preobremenitve/izpraznjene baterije

1,2 l skleda je del seta

Napajanje: 2x 1,5 V AAA bateriji (niso del seta)

## Zaslon

g/fl.oz/lb oz/ml – enote mase

## Opozorila na zaslonu

„LO“ - Bateriji sta izpraznjene, zamenjajte ju.

„EEEE“ - preobremenitev tehtnice, maksimalna nosilnost je 5 kg. S tehtnice odstranite tehtano dozo, da ne pride do poškodovanja.

## Tipke

TARE/ON/OFF – aktivacija funkcije Tara/vklop/izklop

UNIT SET – izbira enot mase g/fl.oz/lb oz/ml

## Tehtanje

1. Tehtnico položite na ravno, trdno in stabilno površino.
2. Pred vklopom tehtnice položite na tehtalno površino skledo, če jo želite uporabiti.
3. S pritiskom na tipko TARE/ON/OFF vklopite režim tehtanja.
4. Na tehtnico ali v skledo vstavite tehtani predmet. LCD zaslon prikaže maso predmeta.
5. Zeleno enoto mase (g/fl.oz/lb oz/ml) nastavite s ponovnim pritiskom na tipko UNIT SET.
6. Tehtnico lahko izklopite z s pridrženjem tipke TARE/ON/OFF (v primeru uporabe funkcije TARA pritisnite 2x) ali se čez 3 minutah izklopi samodejno.

## Funkcija TARE (dodatno tehtanje)

Služi za merjenje mase različnih doz postopoma dodanih k prejšnjim, ki ostajajo na tehtnici.

1. Na tehtnico položite prvo dozo in na zaslonu se prikaže njena masa.
2. Pred vstavitvijo naslednje doze na tehtnico pritisnite tipko TARE/ON/OFF. Vrednost na zaslonu se izbriše. Zdaj lahko dodate naslednjo dozo. To lahko večkrat ponovite.

## Zamenjava baterije

1. Odprite pokrov prostora za baterijo na spodnji strani tehtnice.
2. Porabljene baterije vzemite ven.

3. Vstavite novo baterijo. Pazite na upoštevanje pravilne polarnosti. Uporabljajte le litijsko baterijo. Ne uporabljajte polnilnih baterij.
4. Zaprite pokrov.

## Vzdrževanje in čiščenje

1. Za čiščenje tehtnice uporabljajte navlaženo krpo in pazite na to, da voda ne pride v notranjost tehtnice. Stekleno površino hranite suho. Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev/čistilnih sredstev z abrazivskim učinkom. Tehtnice ne potaplajte v vodo!
2. Vse plastične dele je treba po kontaktu z mastnimi substancami, kot so začimbe, kis ali dodatki, takoj očistiti. Preprečite poškropitev tehtnice s kislim limoninim sokom!
3. Tehtnico hranite vedno v vodoravnem položaju.

## Varnostna navodila

- Ta tehtnica je predvidena le za tehtanje živil za uporabo v gospodinjstvu.
- Ne posegajte v notranjo električno napeljavo izdelka – lahko ga poškodujete in s tem samodejno prekinite veljavnost garancije.
- Tehtnico je treba namestiti na ravno, trdno in stabilno površino (ne na preprogo ipd.) v zadostni razdalji od naprav z elektromagnetnim poljem, da bi preprečili medsebojne motnje.
- Tehtnice ne izpostavljajte udarcem, sunkom in ne je puščajte na tla.
- Tehtnice ne preobremnjajte.
- Tehtnico uporabljate le v skladu z navodili, ki so navedena v teh navodilih. V primeru napake sme izdelek popravljati le usposobljen strokovnjak.
- Tehtnice ne izpostavljajte skrajnim temperaturam, vlagi, vetru, prahu ali neposrednim sončnim žarkom.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Nujen je nadzor nad otroki, da bo zagotovljeno, da se ne bodo z napravami igrali.

Izdelka po koncu življenjske dobe ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabite zbirna mesta ločenih odpadkov. Porabljene baterije uničite na način prijazen do življenjskega okolja v skladu z zakonodajo države. S pravilno odstranitvijo izdelka boste preprečili negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Recikliranje materialov prispeva varstvu naravnih virov. Več informacij o recikliranju tega izdelka vam ponudijo upravne enote, organizacije za obdelavo gospodinskih odpadkov ali prodajno mesto, kjer ste izdelek kupili.

Za ta izdelek je bil izdan Certifikat o skladnosti.



13. 8. 2005

# HR DIGITALNA KUHINJSKA VAGA, GP-KS026

Prije stavljanja ovog proizvoda u pogon, detaljno pročitajte ove upute.

## Tehnički podaci

Pozadinsko osvetljenje LCD zaslona: 57x24 mm  
Maksimalna težina: do 5 kg (1 g – 5000 g)  
Rezolucija (razlučivost) mjerenja: 1 g  
Jedinica mjerenja: g/fl.oz/lb oz/ml  
TARA funkcija

Automatska i ručna obustava

Pokazivač preopterećenja / prazne baterije

1,2 l zdjela je dio robe

Napajanje: 2x 1,5 V AAA baterije (nisu dio pakovanja)

## Zaslon

g/fl.oz/lb oz/ml – jedinice mase (težine)

## Napomene na zaslonu

„LO“ - Baterije su slabe, zamijenite ih.

„EEEE“ - Vaga je preopterećena, maksimalno opterećenje vage je 5 kg. Skinite sa vage vaganu dozu kako bi se izbjegle štete.

## Tipke

TARE/ON/OFF – aktivacija funkcije Tara /uključenje/isključenje/

6 UNIT SET – odabir jedinice g/fl.oz/lb oz/ml

## Vaganje

1. Stavite vagu na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu.
2. Prije uključivanja vage, stavite na plohu za vaganje zdjelu, ako nju želite koristiti.
3. Dodirnite tipku ON za uključenje modusa vaganja.
4. Stavite na vagu ili u zdjelu objekt. LCD zaslon će se prikazati težinu objekta.
5. Željena jedinica težine (g/fl.oz/lb oz/ml) se postavi pritiskanjem tipke UNIT.
6. Vagu možete isključiti, ako dugo pritisnete tipku TARE/ON/OFF (ako koristite tipku TARA, morati pritisnuti 2 puta), ili nakon 3 minute vage u miru se ta automatski isključuje.

## Funkcija TARE (dodavanje)

Funkcija TARA služi za mjerenje težine različitih doza postupno dodanih na prethodne doze koje preostale na vazi.

1. Stavite prvu dozu na vagu - na zaslonu će se prikazati težina prve doze.
2. Prije polaganja sljedeće doze na vagu pritisnite tipku TARE/ON/OFF. Vrijednost na zaslonu se resetira. Sada možete dodati još jednu dozu. Ova operacija može biti izvršena u više navrata.

## Zamjena baterije

1. Otvorite poklopac odjeljka za baterije na donjem dijelu vage.
2. Izvadite iskorištene baterije.
3. Umetnite nove alkalne baterije. Obratite pažnju na polaritet. Nemojte koristiti punjive baterije.
4. Zatvorite poklopac.

## Održavanje i čišćenje

1. Za čišćenje vage koristite vlažnu krpu, pazite da se voda ne prodire u vagu. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje i/ili sredstva za čišćenje s brusnim učinkom. Nemojte uranjati vagu u vodu!
2. Svi plastični dijelovi moraju biti nakon kontakta s masnim tvarima kao što su začini, ocat ili slično, odmah očišćeni. Izbjegavajte kontakt vage sa kiselim sokom od citrusa!

3. Zadržite vagu svaki put u vodoravnoj poziciji.

## Sigurnosne upute

- Ova vaga je namijenjena samo za vaganje hrane u kućanstvu.
- Ne dirajte unutarnje električne krugove proizvoda - možete ga oštetiti i tako će se automatski prekinuti jamstvo.
- Vagu treba smjestiti na ravnu, čvrstu i stabilnu površinu (ne tepih, itd.) u dovoljnoj udaljenosti od uređaja s elektromagnetnim poljem, kako bi se izbjegle međusobne smetnje.
- Ne izlažite vagu udarima, vibracijama i ne smije da vama padne na tlo.
- Nemojte vagu preopterećivati!
- Vagu koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. U slučaju kvara proizvod treba popraviti jedino kod kvalificiranog stručnjaka.
- Ne izlažite vagu ekstremnoj temperaturi, vlažnosti, vjetru, prašini i izravnoj sunčevom svjetlu.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključivo djecu), koje fizička, čulna ili mentalna nesposobnost ili nedostatak iskustva i znanja sprečava u sigurnom korištenju uređaja, ukoliko ne budu pod nadzorom ili ukoliko nisu bili upućeni u korištenje ovog uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu je potrebno nadzirati, kako bi se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.

Ne bacajte proizvod u baterije nakon okončanja njihovog životnog vijeka kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Redovnom likvidacijom proizvoda spriječite negativne utjecaje na čovjekovo zdravlje i njegovu okolinu. Recikliranjem materijala pomažete u očuvanju prirodnih resursa. Više informacija o reciklaži ovog proizvoda će Vam pružiti općina, organizacija za preradu kućevnog otpada ili prodajno mjesto na kome ste proizvod kupili.



Izjava o saglasnosti je bila izdata za ovaj proizvod.

# DE DIGITALE KÜCHENWAAGE, GP-KS026

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung.

## Technische Daten

LCD-Display mit Hintergrundbeleuchtung: 57×24 mm

Maximale Tragkraft: bis zu 5 kg (1 g - 5000 g)

Wiegeskala: 1 g

Maßeinheit: g/fl.oz/lb oz/ml

TARA-Funktion

Automatische oder manuelle Abschaltung

Anzeige Überlast/schwache Batterien

1,2 l Schüssel mitgeliefert

Einspeisung: 2x 1,5V AAA Batterien (im Lieferumfang nicht enthalten)

## Display

g/fl.oz/lb oz/ml – Maßeinheiten

## Anzeigen auf dem Display

„LO“ - die Batterien sind entladen, bitte wechseln.

„EEEE“ - Überlastung der Waage, die maximale Tragkraft beträgt 5 kg. Um Beschädigung zu vermeiden, entfernen Sie das Wiegegut von der Waage.

## Tasten

TARE/ON/OFF – Aktivierung der Tara-Funktion/einschalten/ausschalten

UNIT SET – Wahl der Einheit g/fl.oz/lb oz/ml

## Wiegen

1. Legen Sie die Waage auf eine flache, harte und stabile Oberfläche.
2. Vor dem Einschalten der Waage, stellen Sie auf die Waage eine Küchenschüssel, wenn Sie sie benutzen wollen.
3. Drücken Sie die TARE/ON/OFF-Taste, um den Wiegemodus einzuschalten.
4. Legen Sie das Wiegegut auf die Waage oder in die Schüssel. Das LCD-Display zeigt das Gewicht des Wiegeguts an.
5. Die gewünschte Gewichtseinheit (g/fl.oz/lb oz/ml) wird durch mehrmaliges Drücken der UNIT SET-Taste eingestellt.
6. Sie können die Waage durch längeres Drücken der TARE/ON/OFF-Taste ausschalten (wenn Sie die TARA-Funktion verwenden, 2x drücken) oder die Waage schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus.

## TARA-Funktion (Zuwiegen)

Diese Funktion dient zum Wiegen von nacheinander zugefügten verschiedenen Wiegeutern zu den bestehenden Wiegeutern, die auf der Waage bleiben.

1. Legen Sie das erste Wiegegut auf die Waage und auf dem Display wird sein Gewicht angezeigt.
2. Bevor Sie das nächste Wiegegut hinzufügen, drücken sie die TARE/ON/OFF-Taste. Der Wert auf dem Display wird zurück-

gesetzt. Jetzt können Sie das nächste Wiegegut hinzufügen. Dieser Schritt lässt sich beliebig wiederholen.

## Wechsel der Batterien

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Unterseite der Waage.
2. Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
3. Legen Sie neue Alkaline-Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Verwenden Sie keine Akkus.
4. Schließen Sie das Batteriefach.

## Wartung und Reinigung

1. Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch und achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt. Verwenden Sie keine chemischen/abrasiven Reinigungsmittel. Tauchen Sie die Waage nicht ins Wasser!
2. Alle Kunststoffteile müssen nach Kontakt mit fetthaltigen Substanzen, wie etwa Gewürze oder Essig, sofort gereinigt werden. Verhindern Sie Kontakt der Waage mit saurem Zitrusensaft!
3. Halten Sie die Waage ständig in horizontaler Lage.

## Sicherheitshinweise

- Diese Waage ist nur zum Wiegen von Lebensmitteln im Haushalt bestimmt.
- Greifen Sie nicht in die inneren elektrischen Kreise der Waage ein - Sie können sie beschädigen und die Garantie dadurch automatisch beenden.
- Die Waage ist auf einer ebenen, glatten und stabilen Oberfläche (kein Teppich, etc.) fern von Geräten mit elektromagnetischem Feld zu platzieren, um gegenseitige Störung zu vermeiden.

- Setzen Sie die Waage keinen Schlägen, Erschütterungen aus und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Überlasten Sie die Waage nicht.
- Verwenden Sie die Waage nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Bei einer Störung sollte das Produkt nur von einem qualifizierten Fachmann repariert werden.
- Setzen Sie die Waage keinen extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Wind, Staub und direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen

Werfen Sie das Produkt oder die Batterien nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht in den unsortierten Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer Sammelstelle für getrennten Abfall ab. Indem Sie eine ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts sicherstellen, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Das Recycling von Materialien hilft natürliche Ressourcen zu schonen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den Gemeindebehörden, den Entsorgungsdienstleistern für Haushaltsabfälle oder bei dem Händler, von dem Sie das Produkt gekauft haben.



13. 8. 2005

Auf das Product ist eine Gleichheitserklärung herausgegeben.

## UA ДИГІТАЛЬНА КУХОННА ВАГА, GP-KS026

Перед введенням в роботу в експлуатацію, уважно прочитайте цю інструкцію.

### Специфікація

Підсвічений LCD дисплей:	57x24 мм
Максимальна вага:	до 5 кг (1 г – 5000 г)
Розпізнання виміру:	1 г
Одиниця вимірювання:	г/фунти/стоуни/мл
Функція TARA	
Автоматичне або ручне вимикання	
Індикація перевантаження/розряджена батарея	
1,2 л входить у комплект	
Живлення: 2x 1,5 В AAA батареї (не входить в комплект)	

### Дисплей

г/фунти/стоуни/мл – одиниця важення

### Попередження на дисплеї

„LO“ – Розряджена батарея, її замінити  
„EEEE“ – перевантаження ваг, максимальне навантаження 5 кг. Зніміть з ваг важену кількість, щоб не пошкодити ваг.

### Кнопки

TARE/ON/OFF – активація функції Tare/ввімкнення/вимкнення  
UNIT SET – вибір одиниці важення г/фунти/стоуни/мл

### Важення

1. Встановлюйте ваги на рівну, тверду та стабільну поверхню.
2. Перед тим, як ввімкнути вагу на неї положіть кухонну миску, якщо її хочете використати.
3. Натиснувши на кнопку TARE/ON/OFF ввімкнете режим варіння.
4. Положіть на ваги або в миску предмет котрий буде важити, На LCD дисплеї зобразиться віга предмету.
5. Повторним стисненням кнопки UNIT налаштує необхідну одиницю ваг (г/фунти/стоуни/мл)
6. Ваги можете вимкнути довшим притримавши кнопку TARE/

ON/OFF (у випадку використання функції TARA стисніть 2 рази) або через 3 хвилини вона автоматично вимкнеться.

### Функція TARA (доваження)

Служить для зважування маси поступово додаючи різну кількість до попередньої кількості, котрі залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу кількість маси на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед тим як положити на ваги наступну порцію, натисніть на кнопку ON/OFF/TARE. Параметри на дисплеї анулюються. Після цього можете доповнити наступну кількість. Цю операцію можете провести повторно

### Функція TARA (доваження)

Служить для зважування маси поступово додаючи різну кількість до попередньої кількості, котрі залишаються на вагах.

1. Положіть на ваги першу кількість маси на дисплеї зобразиться її вага.
2. Перед тим як положити на ваги наступну порцію, натисніть на кнопку TARE/ON/OFF. Параметри на дисплеї анулюються. Після цього можете доповнити наступну кількість. Цю операцію можете провести повторно.

### Вимінювання батарей

1. Відкрийте кришку батарейного відсіку в нижній частині ваг.
2. Вийміть використану батарейку.
3. Вставте нову лужну батарейку. Дбайте на справну полярність. Не використовуйте зарядні батарейки.
4. Закрийте кришку батарейного відсіку

### Обслуговування та чищення

1. Для чищення ваг використовуйте вологу ганчірку та дбайте на те, щоб в середину ваг не дісталася вода. Не використовуйте хімічні засоби для чищення / засоби для чищення з абразивним ефектом. Не занурюйте ваги у воду!



2. Vsi plastmasoví detali p̄sliа kontaktu z žirnimi rечовинами, такими як спеції, оцет або приправи, негайно повинні бути очищені. Не допускайте попаданню капелі лимонної кислоти на ваги.
3. Тримайте ваги завжди в горизонтальному положенні

## Правила техніки безпеки

- Ці ваги призначені тільки для важення продуктів для домашнього використання.
- Не втручайтеся у внутрішні електронні компоненти виробу – можете їх пошкодити, та автоматично припинити гарантію.
- Ваги повинні бути поміщені на рівній, твердій та стійкій поверхні (не на килими, і т.д.) на достатній віддалі від пристроїв з електромагнітним полем, щоб уникнути взаємних перешкодам.
- Не піддавайте ваги ударам, вібрації та дбайте щоб не впали на підлогу.
- Ваги не перевантажуйте
- Використовуйте ваги тільки відповідно до правил указаних у цій інструкції. У разі зіпсування виріб повинен відремонтувати тільки кваліфікований фахівець.

- Ваги не піддавайте надзвичайній температурі, вологості, повітрю, пороху та прямому сонячному промінню.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була проведена для неї інструктаж відносно користування споживачем відповідною особою, котра відповідає за їх безпечність. Необхідно дивитися за дітьми та забезпечити, щоб з пристроєм не гралися.

Після закінчення строку служби виріб не викидайте, як не сортований побутовий відхід, використовуйте місця збору побутових відходів. Правильною ліквідацією виробу можете запобігти негативним впливам на здоров'я людини і на навколишнє середовище. Переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Більш детальну інформацію про переробку цього продукту Вам надасть міська рада, організація по переробці домашніх відходів, або місце, де ви придбали цей виріб. На виріб була видана Декларація про відповідність.



13.8.2005

## RO CÂNȚAR DIGITAL DE BUCĂȚĂRIE, GP-KS026

Înainte de punerea în funcțiune a produsului citiți cu atenție aceste instrucțiuni.

### Specificații

Еcran LCD luminat:	57×24 mm
Sarcină maximă:	până la 5 kg (1 g – 5000 g)
Rezoluția măsurării:	1 g
Unitate de măsură:	g/fl.oz/lb oz/ml
Funcția TARA	
Oprire automată sau manuală	
Indicatorul suprasarcinii/bateriei slabe	
Vas de 1,2 l inclus	
Alimentarea:	2× 1,5 V AAA baterii (nu unt incluse)

### Еcran

g/fl.oz/lb oz/ml – unități de măsură

### Аvertizări pe ecran

- „LO” - Батерии descărcate, trebuie înlocuite.
- „EEEE” - supraîncărcarea cântarului, sarcina maximă este de 5 kg.
- Îndepărtați de pe cântar porția cântărită, pentru a nu se defecta

### Butoane

TARE/ON/OFF – activarea funcției Tara/pornire/oprire  
UNIT SET – selectarea unității de măsură g/fl.oz/lb oz/ml

### Сântărire

1. Аșezați cântarul pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă.
2. Înaintea pornirii cântarului аșezați pe placa cântarului vasul de bucătărie, dacă doriți să-l folosiți.w
3. Prin apăsarea butonului TARE/ON/OFF porniți regimul de cântărire.
4. Pe cântar, sau în vas puneți obiectul de cântărit. Pe ecranul LCD se va аfișa masa obiectului.
5. Unitatea de măsură solicitată (g/fl.oz/lb oz/ml) o selectați prin apăsarea repetată a butonului UNIT SET.
6. Cântarul îl puteți opri, apăsând lung butonul TARE/ON/OFF, (în cazul folosirii funcției TARA apăsați de 2x) sau se oprește automat după 3 minute.

### Funcția TARA (recântărire)

Servește la măsurarea succesivă a masei porțiilor adăugate treptat la cele precedente, care rămân pe cântar..

1. Puneți pe cântar prima porție iar pe ecran se аfișează masa acesteia.

2. Înaintea adăugării altei porții pe cântar, apăsați butonul TARE/ON/OFF. Valoarea de pe ecran se anulează. Acum puteți adăuga porția următoare. Această operație o puteți efectua în mod repetat.

### Înlocuirea bateriei

1. Deschideți capacul locașului bateriilor pe partea inferioară a cântarului.
2. Scoateți bateriile uzate.
3. Introduceți bateriile noi. Respectați polaritatea corectă. Nu folosiți baterii reincărcabile.
4. Închideți capacul.

### Сurățarea și întreținerea

1. Pentru curățarea cântarului folosiți cârpă umedă și evitați pătrunderea apei în cântar. Nu folosiți detergenți chimici/detergenți cu efect abraziv. Nu scufundați cântarul în apă!
2. La contactul cu substanțe unsuroase, cum sunt condimente, oțet sau arome, elementele de plastic trebuie curățate imediat. Evitați stropirea cântarului cu suc citric acru!
3. Mențineți cântarul permanent în poziție orizontală.

### Măsurі de siguranță

- Acest cântar este dstinat doar pentru cântărireа alimentelor în uz casnic.
- Nu interveniți la circuitele electrice interne ale produsului – аți putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției.
- Cântarul trebuie amplasat pe o suprafață dreaptă, rigidă și stabilă (nu pe covor etc.) la distanță îndestulătoare de aparate cu câmp electromagnetic, pentru a evita interferența reciprocă.
- Nu expuneți cântarul la izbitori și zguduituri și nu lăsați să cadă la pământ.
- Nu supraîncărcați cântarul.
- Folosiți cântarul doar în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceste instrucțiuni. În caz de defecțiune produsul ar trebui reparat de un specialist calificat.
- Nu expuneți cântarul la temperaturi excesive, umiditate, vânt, praf și lumina directă a soarelui.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) a căror capacitate fizică, senzorială sau mentală,

ori experienta și cunoștințele insuficiente împiedică utilizarea aparatului în siguranță, dacă nu vor fi supravegheate sau dacă nu au fost instruite privind utilizarea aparatului de către persoana responsabilă de securitatea acestora. Trebuie asigurată supravegherea copiilor, pentru a se împiedica joaca lor cu acest aparat.

Nu aruncați produsul uzat la deșeurile comunale nesortate, folosiți bazele de recepție a deșeurilor sortate. Prin lichidarea corectă a produsului împiedicați impactul negativ asupra sănătății și mediului ambiant. Reciclarea materialelor contribuie la protejarea resurselor naturale. Mai multe informații privind reciclarea acestui produs vi le poate oferi primăria locală, organizațiile de tratare a deșeurilor menajere sau la locul de desfacere, unde ați cumpărat produsul.



13. 8. 2005

Pentru acest produs a fost eliberat Certificat de conformitate.

## LT GP-KS026 SKAITMENINIS VIRTUVINIS SVARSTYKLĖS

Prieš naudodamiesi gaminiu įdėmiai perskaitykite šią instrukciją.

### Specifikacijos

LCD (skystųjų kristalų) ekranas su foniniu apšvietimu: 57x24 mm  
Didžiausias svoris: iki 5 kg (1–5000 g)

Matavimo skiriamoji geba: 1 g

Vienetai: g/fl.oz/lb oz/ml (gramai/skysčio uncijos/svarai uncijos/mililitrai)

„TARE“ (taros) funkcija

Automatinis arba rankinis išjungimas

Perkrovos ir nusilpusių baterijų indikatorius

Pridedamas 1,2 l indas

Maitinimas: 2x 1,5 V AAA dydžio baterijos (nepriedamos)

### Ekranas

g/fl.oz/lb oz/ml – matavimo vienetai

### Pranešimai ekrane

„LO“ – baterija išsikrovusi, ją reikia pakeisti.

„EEEE“ – svarstyklės perkrautos. Didžiausias galimas svoris 5 kg.

Nuimkite nuo svarstyklių sveriamą medžiagą, kad jų nesugadintumėte

### Mygtukai

„TARE/ON/OFF“ (TARA/JUNGTI/IŠJUNGTI) – taros funkcijos įjungimas / išjungimas

„UNIT SET“ (VIENETO NUSTATYMAS) – vienetų perjungimas g/fl.oz/lb oz/ml

### Svėrimas

1. Pastatykite svarstyklės ant kieto, lygaus ir stabilaus paviršiaus
2. Prieš įjungdami svarstyklės ant svėrimo paviršiaus pastatykite indą, jeigu norite jį naudoti.
3. Nuspauskite „TARE/ON/OFF“, kad įjungtumėte svėrimo režimą.
4. Sveriamą objektą padėkite ant svarstyklių arba įdėkite į indą. LCD ekrane pasirodys objekto svoris.
5. Spaudydami „UNIT SET“ mygtuką pasirinkite matavimo vienetą (g/fl.oz/lb oz/ml).
6. Svarstyklės galite išjungti palaikę nuspaukę „TARE/ON/OFF“ mygtuką (jeigu pasirinkta „TARE“ funkcija, nuspauskite jį 2x) arba svarstyklės automatiškai išsijungs po 3 minučių.

### „TARE“ (taros) funkcija

Ši funkcija naudojama norint pasverti atskirai pridėdamą kiekį, kai produktai nenuimami nuo svarstyklių.

1. Uždėkite ant svarstyklių pirmąjį kiekį, ekrane pasirodys jos svoris.
2. Prieš dėdami ant svarstyklių kitą kiekį nuspauskite „TARE/ON/OFF“ mygtuką. Ekrane rodoma vertė bus nustatyta iš naujo. Dabar galite pridėti kitą kiekį. Procesą galima kartoti.

### Baterijų keitimas

1. Atidarykite svarstyklių apačioje esantį baterijų skyrių.
2. Išimkite panaudotas baterijas.
3. Įstatykite naujas šarmines baterijas. Baterijas įstatykite pagal poliškumą. Nenaudokite įkraunamų baterijų.
4. Uždarykite dangtelį

### Valymas ir priežiūra

1. Svarstyklės valykite drėgna šluoste. Neleiskite vandeniui patekti į vidų. Nenaudokite cheminių valymo priemonių ir (arba) abrazyvių valymo priemonių. Nemerkitė svarstyklių į vandenį!
2. Visas plastines dalis, kurios liečiasi su riebalais ar tokiais produktais kaip prieskoniai, actas ar priedai, nedelsiant nuvalykite. Neleiskite svarstyklės liestis su riebiu citrusiniu padažu!
3. Svarstyklės visuomet laikykite horizontaliai

### Saugumo nurodymai

- Šios svarstyklės skirtos tik maisto svėrimui namuose.
- Neleiskite gaminio vidinių elektros grandinių. Galite jas sugadinti, o dėl to automatiškai panaikinama garantija.
- Svarstyklės turi būti statomos ant lygaus, kieto ir stabilaus paviršiaus (ne ant kilimo ir t. t.) ir pakankamai toli nuo elektromagnetinį lauką turinčių prietaisų, kad būtų išvengta trikdžių.
- Saugokite svarstyklės nuo smūgių ir vibracijų, nemėtykite jų.
- Neperkraukite svarstyklių.
- Svarstyklės naudokite tik pagal šiuos nurodymus. Svarstyklėms sugedus, jas remontuoti turėtų tik kvalifikuotas specialistas.
- Saugokite svarstyklės nuo ekstremalių temperatūrų, drėgmės, vėjo, dulkių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie dėl fizinės, jutiminės ar protinės negalios, patirties ar žinių stokos negali šio prietaiso naudoti saugiai, nebent juos prižiūrėtų arba dėl saugaus naudojimo nurodymus duotų už jų saugumą atsakingas asmuo. Būtina prižiūrėti vaikus siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu

Kai baigiasi prietaiso naudojimo laikas, neišmeskite jį ar baterijų į nerūšiuojamas buitines atliekas. Tinkamas gaminio utilizavimas apsaugo nuo žalos žmonių sveikatai bei aplinkai. Medžiagų perdirbimas padeda išsaugoti gamtos išteklius. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą teiraukitės savo vietos valdžios institucijų, savo komunalinių atliekų tvarkymo įmonės arba pardavimo vietoje, kur įsigijote šį gaminį

Ši prekė turi Atitikties deklaraciją.



13. 8. 2005

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet visas instrukcijas.

## Parametri

Aizmugurgaisojuma LCD displejs: 57x24 mm  
 Maksimālais svars: līdz 5 kg (1 g – 5000 g)  
 Mērījumu izšķirtspēja: 1 g  
 Vienības: g/fl.oz/lb oz/ml

TARAS funkcija

Automātiska vai manuāla izslēgšana

Pārslozdes/izlādējušās baterijas paziņojumi

Komplektācijā iekļauts 1,2 l mērtrauks

Barošana: 2x 1,5 V AAA baterijas (nav iekļautas komplektācijā)

## Displejs

g/fl.oz/lb oz/ml - mērvienības

## Ziņojumi uz ekrāna

„LO” – izlādējušies baterija, un tā ir jānomaina.

„EEEE” – svāri ir pārslogoti. Maksimālā svāru nestspēja ir 5 kg.

Lai novērstu bojājumus, noņemiet no svāriem sveramo materiālu.

## Pogas

TARE/ON/OFF – TARAS funkcijas ieslēgšana/izslēgšana

UNIT SET – vienību (g/fl.oz/lb oz/ml) izvēle

## Svēršana

1. Novietojiet svārus uz cietas, līdzenas un stabilas virsmas.
2. Pirms svāru ieslēgšanas novietojiet trauku uz sveramās virsmas, ja vēlaties izmantot.
3. Nospiediet TARE/ON/OFF, lai ieslēgtu svēršanas režīmu.
4. Novietojiet sveramo objektu uz svāriem vai traukā. LCD displejā pēc brīža parādīsies objekta masa.
5. Jūs varat pārslēgt svāru mērvienības (g/fl.oz/lb oz/ml), atkārtoti nospiežot pogu „UNIT SET”.
6. Svārus var izslēgt, nospiežot „TARE/ON/OFF” (ja tiek izmantota TARAS funkcija, poga jānospiež divas reizes), vai arī tie automātiski izslēgsies pēc 3 minūtēm.

## TARAS funkcija

Šī funkcija ir paredzēta, lai nomēritu svāru atsevišķām dozām, kas tiek pakāpeniski pievienotas uz svāriem esošajiem objektiem.

1. Nolieciet uz svāriem pirmo sveramo materiālu, un displejā parādīsies tā masa.
2. Pirms nākamā sveramā materiāla nolikšanas uz svāriem nospiediet pogu „TARE/ON/OFF”. Displejā attēlotā vērtība tiks atiestatīta. Tagad Jūs varat pievienot nākamo sveramo materiālu. Jūs varat šo procesu atkārtot vairākas reizes.

## Bateriju nomaiņa

1. Atveriet bateriju nodalījumu svāru apakšējā daļā.
2. Izņemiet lietotās baterijas.

3. Ievietojiet jaunās sārnu baterijas. Ievērojiet pareizu polaritāti. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas.
4. Aizveriet vāciņu

## Tīršana un apkope

1. Lai tīrītu svārus, izmantojiet mitru drānu. Neļaujiet ūdenim iekļūt svāru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus un/vai tīrīšanas līdzekļus ar abrazīvu iedarbību. Neieņemciert svārus ūdeni!
2. Visas plastmasas detaļas, kas nonāk saskarsmē ar taukainām vielām, piemēram, garšvielām, etiķi vai piedevām, nekavējoties jānotīra. Neļaujiet svāriem nonākt saskarsmē ar citrusaugļu mērci!
3. Vienmēr turiet svārus horizontālā stāvoklī.

## Drošības instrukcijas

- Šie svāri ir paredzēti vienīgi pārtikas svēršanai mājāsaimniecībā.
- Neiejaucieties izstrādājuma iekšējās elektriskajās shēmās. Jūs varat tās sabojāt un automātiski anulēt garantiju.
- Svāri jānovieto uz līdzenas, cietas un stabilas virsmas (ne uz paklāja utt.) pietiekamā attālumā no ierīcēm, kas izstaro elektromagnētisko lauku, lai izvairītos no traucējumiem.
- Sargājiet svārus no kritieniem, triecieniem, vibrācijām un nemetiet tos zemē no augstuma.
- Nepārslogojiet svārus.
- Lietojiet svārus vienīgi saskaņā ar šīm lietošanas instrukcijām. Gadījumā, ja svāri nedarbojas, remonts jāveic tikai kvalificētam profesionālim.
- Sargājiet svārus no pārmērīgas temperatūras iedarbības, mitruma, vēja, putekļiem un tiešas saules gaismas.
- Šo ierīci nav atļauts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, kas var nodrošināt drošu ierīces lietošanu, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona nenodrošina uzraudzību vai nesniedz norādes par ierīces drošu lietošanu. Nepieciešams nodrošināt bērnu uzraudzību, lai nepieļautu rotaļāšanos ar ierīci.

Kad izstrādājuma darba dzīves cikls ir beidzies, neizmetiet izstrādājumu vai baterijas nešķirotos komunālajos atkritumos. Pareiza izstrādājuma likvidācija novērs negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Materiālu atkārtota pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Vairāk informācijas par šā izstrādājuma atkārtotu pārstrādi Jūs varat iegūt Jūsu pilsētas pašvaldībā, Jūsu sadzīves atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai tirdzniecības punktā, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

Šim produktam ir atbildības deklarācija.



